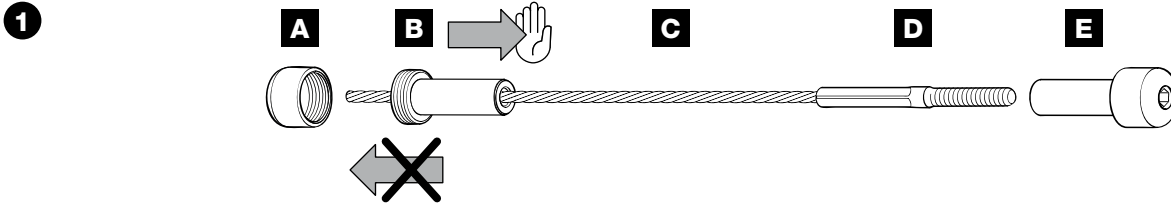




- **Selbstmontage vor Ort**
- **Montage sur place par l'utilisateur**
- **On-site assembly**

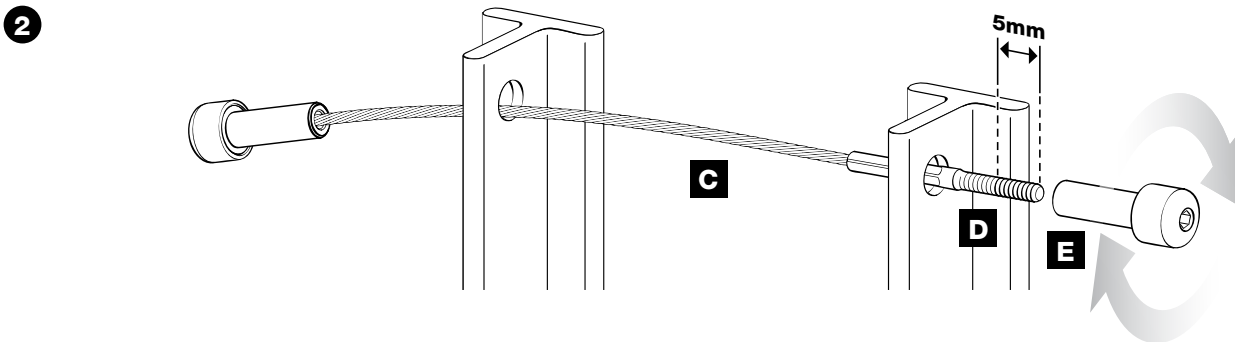
**Jakob AG, CH-3555 Trubschachen, Switzerland**  
**Tel. +41 (0)34 495 10 10, Fax +41 (0)34 495 10 25**  
**www.jakob.com**



■ **Nr. 30780-0400-...**  
**Linsenkopfseil**  
**für die Schnellmontage vor Ort**  
 Linsenkappe mit Innengewinde **A**, Klemm-/Schiebhülse **B**, Litze Ø 4 mm **C**, Aussengewinde verpresst **D**, Linsenkopf mit Innengewinde **E**.  
**Achtung: Das Teil B kann nur in eine Richtung geschoben werden und ist selbstblockierend!**

■ **N° 30780-0400-...**  
**Câble à tête goutte de suif**  
**pour le montage rapide sur place**  
 Douille terminale à tête goutte de suif avec filetage intérieur **A**, douille de serrage/coulissante **B**, toron Ø 4 mm **C**, filetage extérieur serti **D**, tête goutte de suif avec filetage intérieur **E**.  
**Attention: la douille B ne peut être coulissée que dans un seul sens et est autobloquante!**

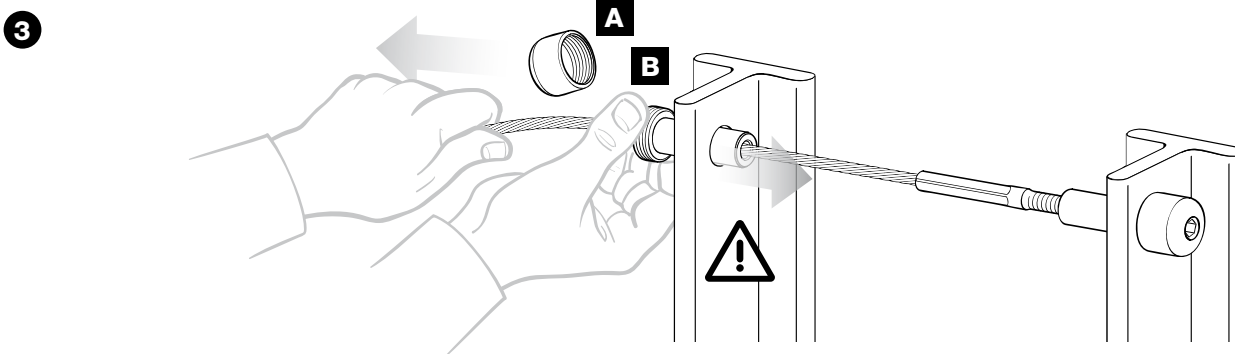
■ **No. 30780-0400-...**  
**Radiused head rope**  
**for quick on-site assembly**  
 Head cap with internal thread **A**, clamping/sliding sleeve **B**, ø4 mm stranded wire **C**, swaged external thread end **D**, radius head with internal thread **E**.  
**Caution: Part B can slide only in one direction and is self-locking!**



■ Litze **C** mit Aussengewindeseite **D** in die Geländerpfosten einfädeln und Linsenkopf **E** **5 mm auf das Aussengewinde** schrauben.

■ Enfiler le toron **C** avec le filetage extérieur **D** dans les montants de la balustrade et visser la tête goutte de suif **E** sur une longueur de **5 mm sur le filetage extérieur**.

■ Slip stranded wire **C** with external thread end **D** into the railing post and screw radius head **E** **onto the external thread 5 mm deep**.



■ Linsenkappe **A** abschrauben, Klemm-/Schiebhülse **B** bis zum Anschlag an die Pfostenbohrung schieben.  
**Achtung: Das Teil B kann nur in eine Richtung geschoben werden und ist selbstblockierend!**

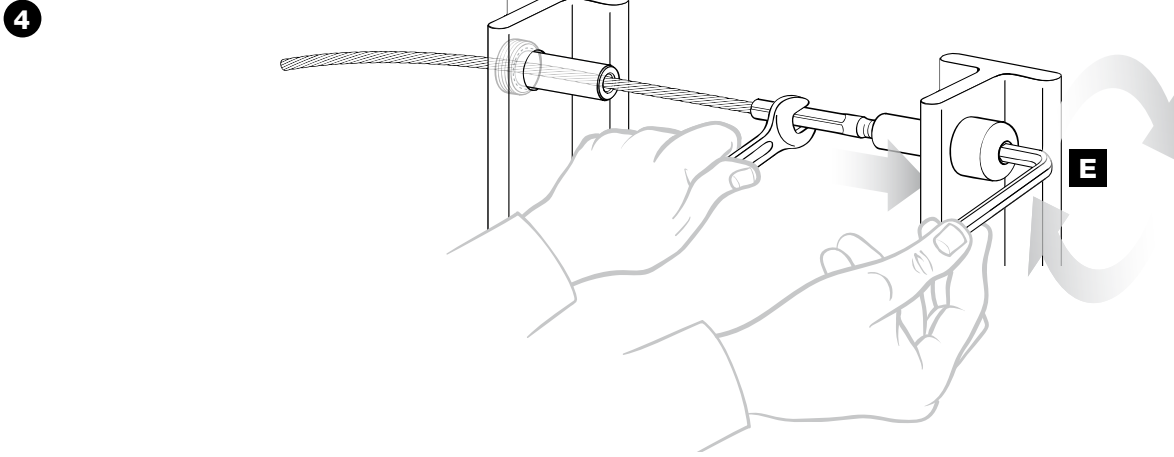
■ Dévisser la douille terminale à tête goutte de suif **A**, introduire la douille de serrage/coulissante **B** jusqu'à la butée dans le perçage du montant.  
**Attention: la douille B ne peut être coulissée que dans un seul sens et est autobloquante!**

■ Unscrew head cap **A**, slide clamping/sliding sleeve **B** all the way to the post bore.  
**Caution: Part B can slide only in one direction and is self-locking!**



- **Selbstmontage vor Ort**
- **Montage sur place par l'utilisateur**
- **On-site assembly**

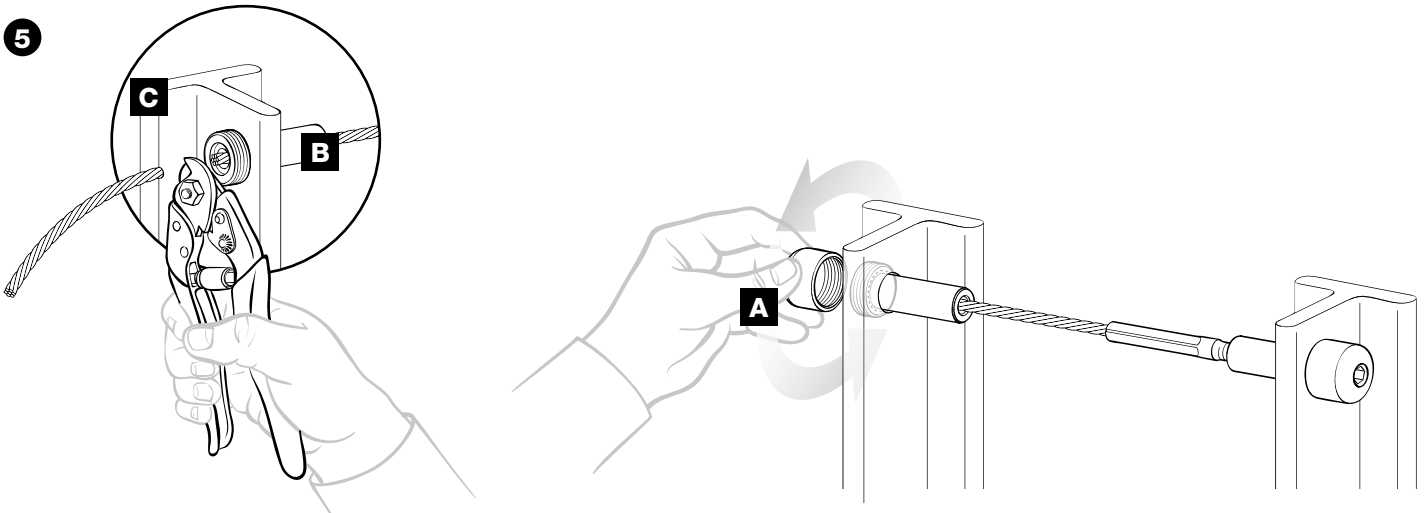
**Jakob AG, CH-3555 Trubschachen, Switzerland**  
**Tel. +41 (0)34 495 10 10, Fax +41 (0)34 495 10 25**  
**www.jakob.com**



■ Linsenkopf mit Innengewinde **E** mit einem Inbusschlüssel auf die gewünschte Litzen-  
spannung einstellen.

■ Régler la tête goutte de suif avec filetage  
intérieur **E** à l'aide d'une clé imbus pour obtenir  
la bonne tension du toron.

■ With a hex key, turn radius head with  
internal thread **E** until the desired tension  
of the stranded wire is attained



■ Überlänge der Litze Ø 4 mm **C** mit Draht-  
seilschere, oder Trennscheibe, nahe an der  
Klemm-/Schiebhülse **B** abschneiden und  
Linsenkappe **A** festschrauben.

■ Au moyen d'une pince coupe câble ou d'un  
disque à tronçonner, couper la longueur qui  
dépasse du toron Ø 4 mm **C** près de la douille  
de serrage/coulissante **B** et visser fermement  
la douille terminale à tête goutte de suif **A**.

■ Use a cut-off saw or heavy wire snips to cut  
the protruding length of Ø 4 mm stranded wire  
**C** close to clamping/sliding sleeve **B** and then  
screw head cap **A** tight.



■ **Die korrekte Montage** und der richtige  
Litzendurchmesser hat der Anwender selbst-  
verantwortlich zu prüfen.  
Funktionstüchtigkeit gewährt nur die Jakob<sup>®</sup>-  
Litze **Nr. 10810-0400**.

**Zulässige Belastung** auf Tabelle beachten.



■ **L'utilisateur doit vérifier** en sa propre  
responsabilité le montage et le diamètre  
corrects du toron.  
**Le bon fonctionnement** n'est garanti qu'avec  
le toron Jakob<sup>®</sup> n° **10810-0400**.

**Charge admissible:** se conformer au tableau.



■ The user is responsible for choosing the  
proper rope diameter and for correct assembly.  
**Functionality** is guaranteed only by Jakob<sup>®</sup>  
stranded wire **No. 10810-0400**.

**Working load limit:** see table below.

Litze Nr. 10810-400	Zulässige Belastung
Ø mm	kN
4	2,3

kN x 102 = kp

Toron N° 10810-400	Charge admissible
Ø mm	kN
4	2,3

kN x 102 = kp

Stranded wire No. 10810-400	Working load limit
Ø mm	kN
4	2,3

kN x 102 = kp